

# **Bundesbeschluss über die Immobilien des EFD für das Jahr 2010 (Immobilienbotschaft EFD 2010)**

vom 9. Dezember 2010

---

*Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,  
gestützt auf Artikel 167 der Bundesverfassung<sup>1</sup>,  
nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 4. Juni 2010<sup>2</sup>,  
beschliesst:*

## **Art. 1**            Gesamtkredit «Zivile Bauten»

Für die im Anhang verzeichneten Vorhaben wird ein Gesamtkredit von 213 000 000 Franken zur Erhöhung des Verpflichtungskredits «Zivile Bauten» bewilligt.

## **Art. 2**            Verschiebungen innerhalb des Gesamtkredits

Das Bundesamt für Bauten und Logistik kann im Rahmen des Gesamtkredits von 213 000 000 Franken Verschiebungen zwischen den drei Positionen gemäss Anhang vornehmen; die Kreditverschiebungen dürfen insgesamt 2 Prozent des jeweils tieferen Kreditbetrags nicht überschreiten.

## **Art. 3**            Schlussbestimmung

Dieser Beschluss untersteht nicht dem Referendum.

Ständerat, 15. September 2010

Die Präsidentin: Erika Forster-Vannini  
Der Sekretär: Philippe Schwab

Nationalrat, 9. Dezember 2010

Der Präsident: Jean-René Germanier  
Der Sekretär: Pierre-Hervé Freléchoz

<sup>1</sup> SR 101

<sup>2</sup> BBl 2010 4209

*Anhang*  
(Art. 1 und 2)

## **Verzeichnis der neuen Verpflichtungskredite «Zivile Bauten»**

---

	Franken
Moskau, Neu- und Umbau von Kanzlei und Residenz (Projekt-Nr. 5811.001) ( <i>Ziff. 2.1 der Botschaft</i> )	39 300 000
Tenero, CST, Optimierung Beherbergungsanlagen (Projekt-Nr. 4714.102) ( <i>Ziff. 2.2 der Botschaft</i> )	23 700 000
Rahmenkredit (Projekt-Nr. 620.2009) ( <i>Ziff. 2.3 der Botschaft</i> )	150 000 000
<b>Total des neuen Gesamtkredits «Zivile Bauten» beim Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL)</b>	<b>213 000 000</b>

---